ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουνίου 1993

που επιτρέπει στα κράτη μέλη να προβλέπουν παρεκκλίσεις από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη θερμικά επεξεργασμένη ξυλεία κωνοφόρων, καταγωγής Καναδά, και που καθορίζει τις λεπτομέρειες σχετικά με το σύστημα ενδείξεων που θα εφαρμόζεται για την ξυλεία που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία

(93/365/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και της εξάπλωσής των στην Κοινότητα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/19/ΕΟΚ [2], και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

τις αιτήσεις των κρατών μελών,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, λόγω του κινδύνου εισαγωγής επιβλαβών οργανισμών, η ξυλεία κωνοφόρων, (Coniferales), εκτός από την ξυλεία Thuja L. και την ξυλεία με τη μορφή:

— ροκανιδιών, μορίων, απορριμμάτων ή θραυσμάτων ξύλου που προκύπτουν ολικώς ή μερικώς από αυτά τα κωνοφόρα,
— εμπορευματοκιβωτίων, κιβωτίων προστασίας ή βαρελιών,
— διαφόρων τύπων παλετών ή άλλων σανίδων που χρησιμοποιούνται για τη φόρτωση,
— υλικού για τη σφήνωση, το διαχωρισμό και την αντιστήριξη φορτίων,

αλλά συμπεριλαμβανομένης της ξυλείας που δεν έχει διατηρήσει τη φυσική της στρογγυλή επιφάνεια, καταγωγής Καναδά, Κίνας, Ιαπωνίας, Κορέας, Ταϊβάν και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής μπορεί να εισάγεται στην Κοινότητα μόνον εφόσον έχει υποστεί την κατάλληλη θερμική επεξεργασία που εξασφαλίζει ότι ο πυρήνας του ξύλου θερμάνθηκε σε τουλάχιστον 56° C για 30 λεπτά και εφόσον η ξυλεία συνοδεύεται από τα πιστοποιητιά που αναφέρονται στα άρθρα 7 ή 8 της εν λόγω οδηγίας·

ότι η ξυλεία κωνοφόρων καταγωγής Καναδά εισάγεται προς το παρόν στην Κοινότητα· ότι στην περίπτωση αυτή δεν εκδίδονται, εν γένει, στη χώρα αυτή πιστοποιητικά φυτοϋγειονομικού ελέγχου· ότι πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες σχετικά με το σύστημα ενδείξεων που θα εφαρμοστεί για την ξυλεία προκειμένου να επιβεβαιωθεί ότι η ξυλεία έχει υποστεί την απαιτούμενη θερμική επεξεργασία που εξασφαλίζει ότι ο πυρήνας του ξύλου θερμάνθηκε σε τουλάχιστον 56° C για 30 λεπτά·

ότι η Επιτροπή έχει διαπιστώσει, με βάση τα στοιχεία που της έχει παράσχει η χώρα αυτή, τη θέσπιση επίσημα εγκεκριμένου και ελεγχόμενου προγράμματος επαλήθευσης της θερμικής επεξεργασίας προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η ξυλεία έχει υποστεί θερμική επεξεργασία σε εγκεκριμένους κλιβάνους για περίοδο που είναι αρκετή ώστε να καταστραφούν οι σχετικοί επιβλαβείς οργανισμοί (Bursaphelenchus xylophilus και οι ξενιστές του)· ότι ο κίνδυνος εξάπλωσης επιβλαβών οργανισμών περιορίζεται εφόσον η ξυλεία συνοδεύεται από «πιστοποιητικό θερμικής επεξεργασίας» που εκδίδεται στα πλαίσια του προγράμματος αυτού·

ότι η Επιτροπή πρέπει να μεριμνά ώστε ο Καναδάς να παρέχει όλες τις αναγκαίες τεχνικές πληροφορίες για την αξιολόγηση της λειτουργίας του εν λόγω προγράμματος επαλήθευσης της θερμικής επεξεργασίας·

ότι η παρούσα απόφαση θα πρέπει να επανεξεταστεί μέχρι την 1η Απριλίου 1995 το αργότερο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Επιτρέπεται στα κράτη μέλη να προβλέπουν, υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2, παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2 και του άρθρου 12 παράγραφος 1 στοιχείο 6) της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ για τη ξυλεία κωνοφόρων που έχει υποστεί την κατάλληλη θερμική επεξεργασία, καταγωγής Καναδά.

[1] ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.
[2] ΕΕ αριθ. L 96 της 22. 4. 1993, σ. 33.

2. Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) η ξυλεία πρέπει να έχει παραχθεί σε πριονιστήρια ή να έχει υποστεί επεξεργασία σε κατάλληλες εγκαταστάσεις που έχουν εγκριθεί και επιλεχθεί από την υπηρεσία Agriculture Canada για να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα επαλήθευσης της θερμικής επεξεργασίας·

β) η ξυλεία πρέπει να υφίσταται θερμική επεξεργασία για χρονική περίοδο που εξασφαλίζει ότι ο πυρήνας του ξύλου θερμάνθηκε με τουλάχιστον 56° C για 30 λεπτά σε κλίβανο που έχει ελεγχθεί, αξιολογηθεί και εγκριθεί από έναν ανεξάρτητο οργανισμό ελέγχου που έχει εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό από την υπηρεσία Agriculture Canada· ο χρόνος και η θερμοκρασία της εν λόγω επεξεργασίας καταγράφεται και αρχειοθετείται για κάθε παρτίδα·

γ) η αξιολόγηση που αναφέρεται στο στοιχείο β) διεξάγεται βάσει μεθοδολογίας με την οποία καθορίζεται ο χρόνος που απαιτείται ώστε να φθάσει η θερμοκρασία του πυρήνα του ξύλου σε τουλάχιστον 56° C για 30 λεπτά· συνεπώς, καταρτίζονται προγράμματα επεξεργασίας για κάθε κλίβανο·

δ) οι κλίβανοι που αναφέρονται στο στοιχείο β) διαθέτουν εξοπλισμό διαβάθμισης για την καταγραφή της θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας· ο εξοπλισμός αυτός αξιολογείται επίσης από τον οργανισμό ελέγχου που αναφέρεται στο στοιχείο β)·

ε) για την τήρηση των προϋποθέσεων που καθορίζονται στο στοιχείο β), πρέπει να τροποποιείται ένα τυποποιημένο σήμα στο επάνω δεξιό άκρο μιας διαμήκους πλευράς κάθε εμπορευματοκιβωτίου, από, ή υπό την εποπτεία του υπαλλήλου που έχει εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό από το εργοστάσιο επεξεργασίας που αναφέρεται στο στοιχείο α)·

ζ) το σύστημα ελέγχου που εξασφαλίζει την τήρηση των προϋποθέσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ε) θα καταρτιστεί από τις επίσημες υπηρεσίες ελέγχου που έχουν επιλεχθεί και εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό στα πλαίσια προγράμματος που έχει εγκριθεί και ελεγχθεί από την υπηρεσία Agriculture Canada·

η) το σύστημα ελέγχου παρέχει τη δυνατότητα στους επιθεωρητές της υπηρεσίας Agriculture Canada να διεξάγουν ελέγχους στα εγκεκριμένα εργοστάσια επεξεργασίας που αναφέρονται το στοιχείο α), καθώς και τη διεξαγωγή περιστασιακών ελέγχων προ της φορτώσεως·

θ) η ξυλεία συνοδεύεται από «πιστοποιητικό θερμικής επεξεργασίας με τη χρησιμοποίηση κλιβάνου» που τυποποιείται στα πλαίσια του προγράμματος που αναφέρεται στο στοιχείο α), και εκδίδεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος της παρούσας απόφασης από εξουσιοδοτημένο άτομο εξ ονόματος των εγκεκριμένων εργοστασίων επεξεργασίας για τη συμμετοχή στο πρόγραμμα που έχει εγκριθεί από την υπηρεσία Agriculture Canada.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 5 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με την εισαγωγή εμπορευμάτων βάσει της παρούσας απόφασης που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχεία ε) και θ).

Άρθρο 3

Η ισχύς της άδειας που αναφέρεται στο άρθρο 1 αρχίζει την 1η Ιουνίου 1993. Η άδεια ανακαλείται αν διαπιστωθεί ότι οι προϋποθέσεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 δεν επαρκούν για την πρόληψη της εισαγωγής επιβλαβών οργανισμών ή δεν έχουν τηρηθεί. Η άδεια αυτή θα επανεξεταστεί το αργότερο μέχρι την 1η Απριλίου 1995.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

HEAT TREATMENT CERTIFICATE — USING HEAT CHAMBERS

CERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR AVEC CHAMBRES THERMIQUES

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)	Import entry reference Référence d'entrée aux douanes	Certificate No / N° de certificat
		Date (of / d'inspection/certification)
	Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur	Lot No / N° du lot
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)	Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)	Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)
Ship name / Nom du navire	Country of origin / Pays d'origine CANADA	Country of destination / Pays destinataire
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ	Port of destination / Port destinataire

Description of consignment / Description du chargement

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

The coniferous lumber to which this certificate applies has been heated to achieve thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.

Le bois de conifère débité qui est visé par le présent certificat a été soumis à un traitement thermique d'une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.

Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur

and / et

Print / En majuscules | Signature | date

USE OF CERTIFICATE

- Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

- Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

- Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

- Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes du pays importateur lorsque le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.